



San Diego Unified School District

EUGENE BRUCKER EDUCATION CENTER
4100 Normal Street, San Diego, CA 92103-2682

Ngày 7 tháng hai, 2008

William A. Kowba
Interim Superintendent of Schools

Kính gửi quý vị phụ huynh/giám hộ:

Vừa mới bắt tay vào làm dự thảo ngân sách cho niên học 2008-09, là đã thấy nguyên một con đường chông gai trước mắt. Những quyết định về ngân sách đòi hỏi sự tham gia của tất cả chúng ta – phụ huynh, nhân viên, ban giám đốc và cộng đồng – để chúng ta tiếp tục giúp các con em và các trường học của chúng ta một cách thiết thực hơn.

Chắc nhiều quý vị cũng đã thấy những tit hàng đầu về ‘tình trạng tài chính khẩn trương’ đang diễn ra ở California. Thống đốc Schwarzenegger đề nghị cắt giảm tối đa các ngân khoản dành cho những dịch vụ và chương trình của tiểu bang, trong đó gồm có cả trăm triệu đô về tài khoản giáo dục cho *năm nay*, và 4.4 tỷ đô cho *năm sau*. Học khu của chúng ta đã ngồi lại với các học khu khác của California để cùng tìm phương cách làm sao cho sự cắt giảm này ảnh hưởng không nặng lắm đến các lớp học và học sinh.

Những yếu tố sau đây ảnh hưởng đến ngân sách 2008-09 của chúng ta:

- Tác động đương nhiên do những đề nghị cắt giảm của Thống đốc,
- Những giảm sút về ngân quỹ của Title I và những trợ cấp liên bang khác,
- Những giảm sút về ngân quỹ của tiểu bang cho các chương trình "khẳng định",
- Những “qui chế” mới để phân phối các quỹ "khẳng định",
- Những chi phí cao hơn trong nhiều lãnh vực hoạt động của trường,
- Sự duy trì mức lương cho nhân viên và,
- Những chi phí ngày càng cao cho sức khỏe và phúc lợi.

Những dự đoán sơ khởi cho thấy là chúng ta cần phải giảm tiêu vào khoảng 70 triệu đô. Văn phòng trung ương của chúng tôi đã làm những thay đổi để giảm bớt và hạn chế chi tiêu cho năm nay. Thêm vào đó, văn phòng chính của mỗi ban đã được yêu cầu tìm cách dự liệu cắt giảm thêm từ 10-15%. Chúng tôi cũng tìm cách làm sao cắt bớt những chương trình được tài trợ bởi ngân quỹ của chúng tôi mà không ảnh hưởng nhiều đến các học sinh của chúng ta.

Cường độ của sự cắt giảm không phải chỉ xảy ra tại văn phòng trung ương. Chúng tôi xin quý vị phụ huynh và nhân viên góp ý kiến với chúng tôi để tìm cách cắt giảm những chi phí và tăng gia những thu nhập. Chúng tôi tiếp nhận và sẽ chiếu cố đến tất cả những ý kiến của quý vị. Để tìm hiểu thêm về vấn đề này, xin quý vị vào www.sandi.net/budget. Trang mạng này gồm có những thông tin về cách soạn thảo các ngân sách của học khu, thời gian tính, và chỗ để quý vị gửi trực tuyến những ý kiến của quý vị vào.

Xin nhận nơi đây lời cảm tạ sâu xa của chúng tôi và xin nhớ là sự yểm trợ liên tục của quý vị giúp chúng tôi quản lý chặt chẽ những tài nguyên cần thiết cho sự thành công không ngừng của các thầy/cô và học sinh của chúng ta. Tôi sẽ tiếp tục thông báo cho quý vị rõ về những cố gắng hoạch định ngân sách của chúng tôi đồng thời những điều chỉnh để hợp với những thay đổi mới của tiểu bang.

Một lần nữa, chúng tôi thành thật cảm ơn quý vị đã bỏ công sức tạo dựng một cuộc sống tốt đẹp hơn cho tất cả các trẻ em.

Kính chào quý vị,

William A. Kowba
Quyền Giám Đốc Học Khu

BECOMING AMERICA'S BEST